

DISTRIBUTION

Textes : Arthur Rimbaud /
Adaptation et mise en scène :
Lukas Hemleb / **Avec** : Laurent
Charpentier, Laurent Manzoni
& Pierre Moure / **Musique** : Ned
Rothenberg & Kazuhisa
Uchihashi / **Scénographie** :
Tadashi Kawamata /
Constructeurs : Laurent
Pâtissier, Colin Plancher,
& Mathieu Barnet. Avec l'aide
de : Nicolas Lamet-Plante, Elsa
Marc, Nathan Levinson, Hélène
Juillet / **Costumes, scénographie**
: Tomoyo Funabashi /
Costumière : Emilie Piat /
Régisseur général :
Jean-François Guillemaud /
Régisseurs plateau :
Jean-Pierre Del Rosso & Colin
Plancher / **Régisseurs son** :
Ghislaine Morand, Régis Estreich
& Frédéric Borrotzu /
Régisseur lumière : Basile
Verrier & Mathieu Gignoux.
Electricien : Yann Duarte /
Machiniste : Yves Gommet /
Chargée de diffusion : Corinne
Radice.

Résidence et production déléguée :

Les Subsistances, Lyon /
Avec la participation artistique
du Jeune Théâtre National /
Avec la complicité du Théâtre
National de Strasbourg /
En collaboration avec le Théâtre
de la Croix-Rousse

LE SPECTACLE

Vendredi 16 septembre
Samedi 17 septembre
Lundi 19 septembre
Mardi 20 septembre
Mercredi 21 septembre
Jeudi 22 septembre
Vendredi 23 septembre
Samedi 24 septembre à 20h30
Durée : 1h20

CRÉATION THÉÂTRE / MUSIQUE

“Z”. JE ME CROIS EN ENFER DONC J’Y SUIS

LUKAS HEMLEB
NED ROTHENBERG
TADASHI KAWAMATA

Un voyage aller-retour à la rencontre de Rimbaud, en notes et mouvements : c'est le pari de Lukas Hemleb, metteur en scène allemand, Ned Rothenberg, musicien new-yorkais & Tadashi Kawamata, plasticien japonais. Avec 2 musiciens (Ned Rothenberg, Kazuhisa Uchihashi) et 3 comédiens (Laurent Charpentier, Laurent Manzoni & Pierre Moure) sur le plateau, l'équipée est intense. Ce quintet de voyageurs fait entendre autrement Rimbaud, météorite de la poésie française, perpétuel incandescent.

...
on entre
dans un univers
où on a
l'impression
que la phase
explosive
de la poésie
de Rimbaud
se termine.
Il y a une
interrogation
existentielle qui
va l'emmener
vers le silence.

RENDEZ-VOUS

Babel : jeudi 22 septembre.
Rencontre avec l'équipe artistique
à l'issue de la représentation.
Gratuit.

EN ÉCHO

**Rencontre avec Lukas Hemleb
& Kazuhisa Uchihashi** :
mardi 20 septembre à 18h30
au Goethe Institut, Lyon.
Gratuit.

**Concert de Ned Rothenberg &
Kazuhisa Uchihashi** : lundi 26
septembre à 20h,
Le Club / Théâtre de la Croix-
Rousse.
10€ / 1 verre offert.

EN VENTE À LA BILLETTERIE

CD B.O. du spectacle : 10€

INTERVIEW LUKAS HEMLEB

Août 2011 / Extrait

C comment imaginez-vous construire ce spectacle, à partir de quels textes ?

Je crois que le plus important est l'interaction entre trois éléments : la présence des comédiens et le texte, la présence des deux musiciens et ensuite la présence d'une installation spatiale qui va déterminer les choses. J'ai l'impression, qu'avec la participation de Tadashi Kawamata, de Ned Rothenberg & Kazuhisa Uchihashi, nous sommes engagés dans quelque chose de très fort, de très important, c'est la manière dont le texte va « se déconstruire pour se reconstituer autrement ». Les changements et la métamorphose qui vont s'opérer, passent à travers la déconstruction et l'interaction avec la musique. J'ai découvert qu'en prenant principalement comme noyau dur "Une saison en enfer" on entre dans un univers où on a l'impression que la phase explosive de la poésie de Rimbaud se termine. Il y a une interrogation existentielle qui va l'emmener vers le silence.

C'est dans cette idée, que l'œuvre de Tadashi Kawamata fait sens. Son travail, ressemble parfois à des chantiers qui sont balayés par un tsunami. Nous sommes effectivement dans quelque chose qui est le silence après le tsunami. Et je trouve que ça va très bien avec l'œuvre de Rimbaud parce que le silence de Rimbaud, qui est d'ailleurs assez éloquent parce qu'il a écrit énormément de lettres, ce retrait de la créativité poétique, est comme une extinction après une fulgurance.

Donc j'ai eu envie de prendre des fragments de "Une saison en enfer", de les orchestrer de façon qu'ils se répartissent à trois voix. Trois voix qui ne sont pas simplement complémentaires mais parfois aussi superposées, qui fonctionnent de façon contrapuntique, ou en chœur ou en répétition, en fait toutes les formes musicales qu'on peut imaginer.

PARCOURS

Arthur Rimbaud

Toute son œuvre a été écrite entre l'âge de quinze et de vingt ans. À 16 ans, Rimbaud commet sa première fugue. En 1871, il fait la connaissance à Paris de Paul Verlaine à qui il avait envoyé ses poèmes. Lors d'un dîner, il fait la lecture de son *Bateau ivre*. Le "nourrisson des muses" fascine, enchante et soulève l'enthousiasme de la communauté des poètes parisiens. A vingt ans, Rimbaud, a publié *Une saison en enfer*, et dit "Adieu" à la poésie. *L'Homme aux Semelles de Vent*, comme l'appellera Verlaine, multiplie les voyages, les errances, et part chercher une improbable fortune en Abyssinie. Il meurt en 1891.

Lukas Hemleb, metteur en scène allemand

Installé en France depuis 20 ans, son travail franchit les frontières géographiques et esthétiques. Le double ancrage dans la culture de ses origines et dans la culture de son pays d'adoption le caractérise aussi bien que son penchant pour la transgression des genres, sa passion pour la musique, son goût des langues, sa curiosité pour la littérature russe et, depuis quelques années, pour la culture chinoise. Il aborde des textes contemporains (Daniil Harms, Marina Tsvetaeva, Dante ou Copi, Pierre Charra, Laura Forti) mais aussi des classiques (comme Shakespeare, Lessing et Feydeau). A l'opéra, il a mis en scène des œuvres du grand répertoire de Verdi et de Mozart. Ses mises en scène, notamment *Figure* de Pierre Charra, une fantaisie libre sur la peinture de Francis Bacon (jouée par Denis Lavant), ou *Le Misanthrope* (créé à la Comédie-Française) ont été présentées sur les plus grandes scènes internationales. Son adaptation de *La Marquise d'O* de Heinrich von Kleist a reçu une nomination aux Molières en 2008. Son dernier spectacle *Harper Regan* a été présenté en 2011 au Théâtre du Rond Point.

Ned Rothenberg, musicien américain (Saxophone alto, clarinette, clarinette basse, flûte basse, shakuhachi*)

Compositeur et interprète new-yorkais, au talent incroyable d'improvisateur, Ned Rothenberg a ouvert de nouvelles voies dans l'exploration des instruments à vent (saxophone alto, clarinette, clarinette basse et shakuhachi - une flûte droite japonaise en bambou). Il est diplômé d'Oberlin Conservatory et de la Berklee School of Music. Salué pour son travail solo et d'ensemble, il s'est produit pendant les 30 dernières années en Amérique du Nord et du Sud, en Europe et en Asie. Sa discographie comporte plus de vingt disques (dont *Live at Roulette* avec Evan Parker, *Are You Be* et *The Fell Clutch*, sur son propre label Animul). Parallèlement, il transmet ses techniques et savoir faire lors de masterclass et résidences en Amérique du Nord, Europe et Australie.

Kazuhisa Uchihashi, musicien japonais (Guitare, daxophone*)

Guitariste, il expérimente différents dispositifs sonores afin d'étendre les possibilités d'expression de la guitare électrique. Il compose également la musique de film, des spectacles de théâtre et de danse. Il se fait connaître au Japon lors de concerts en compagnie de musiciens experts de l'improvisation musicale tels que Hans Reichel, Fred Frith, Tom Cora, Ned Rothenberg, Barre Phillips, Kan Tae Fwan, Peter Brotzman, Derek Bailey, Sam Bennett, Steve Beresford....

Récemment, il a lancé un nouveau projet intégrant son propre dispositif sonore surround multiphonique.

POUR ALLER PLUS LOIN

www.les-subs.com :

Interviews écrites de Lukas Hemleb & Ned Rothenberg / Interview vidéo de Lukas Hemleb / Photos / Extrait vidéo / Extrait audio de Ned Rothenberg / Dossier de presse... / Blog : lessubsenlive.blogspot.com

Dernière minute, jeux, places à gagner :

Facebook et Twitter !

L'univers des artistes :

Lukas Hemleb / www.hemleb.org
Tadashi Kawamata / www.tk-onthetable.com
Ned Rothenberg / www.nedrothenberg.com

Les instruments* :

Le daxophone* : inventé par le guitariste allemand Hans Reichel, cet instrument de musique expérimentale appartient à la catégorie des idiophones à friction (comme le violon de fer, l'harmonica de verre, scie, etc...). Composé d'une lame de bois mince fixée dans un bloc de bois et monté habituellement d'un trépid, il propose ainsi une large gamme de sons, selon sa forme, le type de bois ou sa longueur. Plus d'infos sur www.daxo.de

Le shakuhachi* : flûte droite à embouchure libre en bambou japonaise. Cet instrument de musique traditionnelle dépasse aujourd'hui le cadre des arts traditionnels japonais pour être utilisé en jazz et musique contemporaine.

PARCOURS (SUITE)

Tadashi Kawamata, plasticien japonais

Très jeune, il est invité à la Biennale de Venise de 1982. Dès lors, il intervient dans le monde entier pour réaliser des projets monumentaux toujours en accord avec le site investi. Son œuvre porte une réflexion sur le contexte social et les relations humaines. Lorsqu'il installe des abris faits de matériaux de récupération (bois, carton) en lisière des villes de Montréal, New York ou Tokyo, il fait référence aux favelas et aux sans-abris. Dans tout projet, l'artiste s'entoure d'étudiants, d'habitants, de groupes qui participent au montage et à la réalisation de l'œuvre. Ses récents projets l'ont amené en France à participer au parcours artistique ESTUAIRE Nantes, Saint-Nazaire, à la première biennale de Bordeaux, Evento2009, et au Japon à une exposition personnelle rétrospective au Museum of Contemporary art à Tokyo. De 2011 à 2013, il est artiste associé au projet de rénovation des rives de Saône de Lyon. Ses œuvres de bois seront présentées sous forme de ponts, de planches, de rampes, d'estacades, belvédères, plages ...

Laurent Manzoni, comédien

Comédien fétiche de Lukas Hemleb (*Kouprianov et Natacha, Voyages dans le chaos et Pessah/Passage*), il a travaillé régulièrement avec Jacques Lassalle (*Le Mariage forcé, Le Misanthrope*), Jean Lacorne-rie (*Eugène Ionesco, L'Histoire du soldat*), André Wilms (*Acteurs, je vous hais*), Jean-Louis Martinelli (*Andromaque, Germania III*), Georges Lavaudant (*Le Roi Lear, La mort de Danton*), Stéphane Braunschweig (*Les Trois Sœurs*)... Il participe à la création de *Sale Août* de Serge Valetti (m.e.s. de Patrick Pineau). A l'écran, il a joué récemment dans *Un Village Français* réalisé par Philippe Triboit et *La Nuit* de Lucas Belvaux. Régulièrement, il prête sa voix aux programmes d'Arte et notamment au magazine Géo.

Pierre Moure, comédien

Il se forme au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique de Paris et au cours Florent. Au théâtre, il travaille sous la direction de Jacques Osinski, Denis Guenoun, Jean-Michel Rabeux, Nada Strancar et Jean-Pierre Garnier. A l'écran, il travaille sous la direction d'Elie Chouraqui (*Celle que j'aimais*), de Jérôme Descamps (court-métrages)... On le retrouve dans *Madame la providence* de Philippe Berenger et *Les Couloirs du show-business* de Julien Weill.

Laurent Charpentier, comédien

Il se forme au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique de Paris. Il travaille ensuite sous la direction de Lukas Hemleb, Alain Françon, Bernard Sobel, Brigitte Jaques-Wajeman, Emmanuel Demarcy-Mota... Intéressé particulièrement par les écritures contemporaines, il collabore aux côtés de Frédéric Maragnani (*Le Cas Blanche-Neige*) ; Sandrine Lanno (*Plus loin que loin*), Monica Espina... Dernièrement, il joue dans *Tout doit disparaître* d'Eric Pessan (Avignon 2011).

Tomoyo Funabashi, costumière & scénographe japonaise

Diplômée de l'école des Beaux-Arts de Bordeaux, elle entre en 2008 à l'École supérieure d'art dramatique du Théâtre National de Strasbourg. Elle participe à diverses mises en scène de sa promotion (Ivan Harrison, Hugues de la Salle). Elle assure en 2011, la création costumes et la scénographie de la mise en scène de Fanny Mentrée et de l'atelier spectacle dirigé par Jean-Pierre Vincent & Bernard Chartereux au Théâtre National de Strasbourg.

PROCHAINEMENT AUX SUBSTANCES

Spider

Manifestation artistique itinérante

7 pièces chorégraphiques,

3 ateliers danse contemporaine,

3 ateliers d'écriture

6 > 8 octobre

De nos jours (Notes on the circus)

Ivan Mosjoukine

Création cirque

Du cirque qui réinvente sa

grammaire de base entre

émotions, intelligence, humour,

virtuosité et engagement.

18 > 22 octobre

Les Substances

Laboratoire international de création artistique / Lyon

Cirque_Théâtre_Danse

8 bis quai St Vincent Lyon 1^{er}

04 78 39 10 02

WWW.LES-SUBS.COM

Su

11/12